

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 33 (1971)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

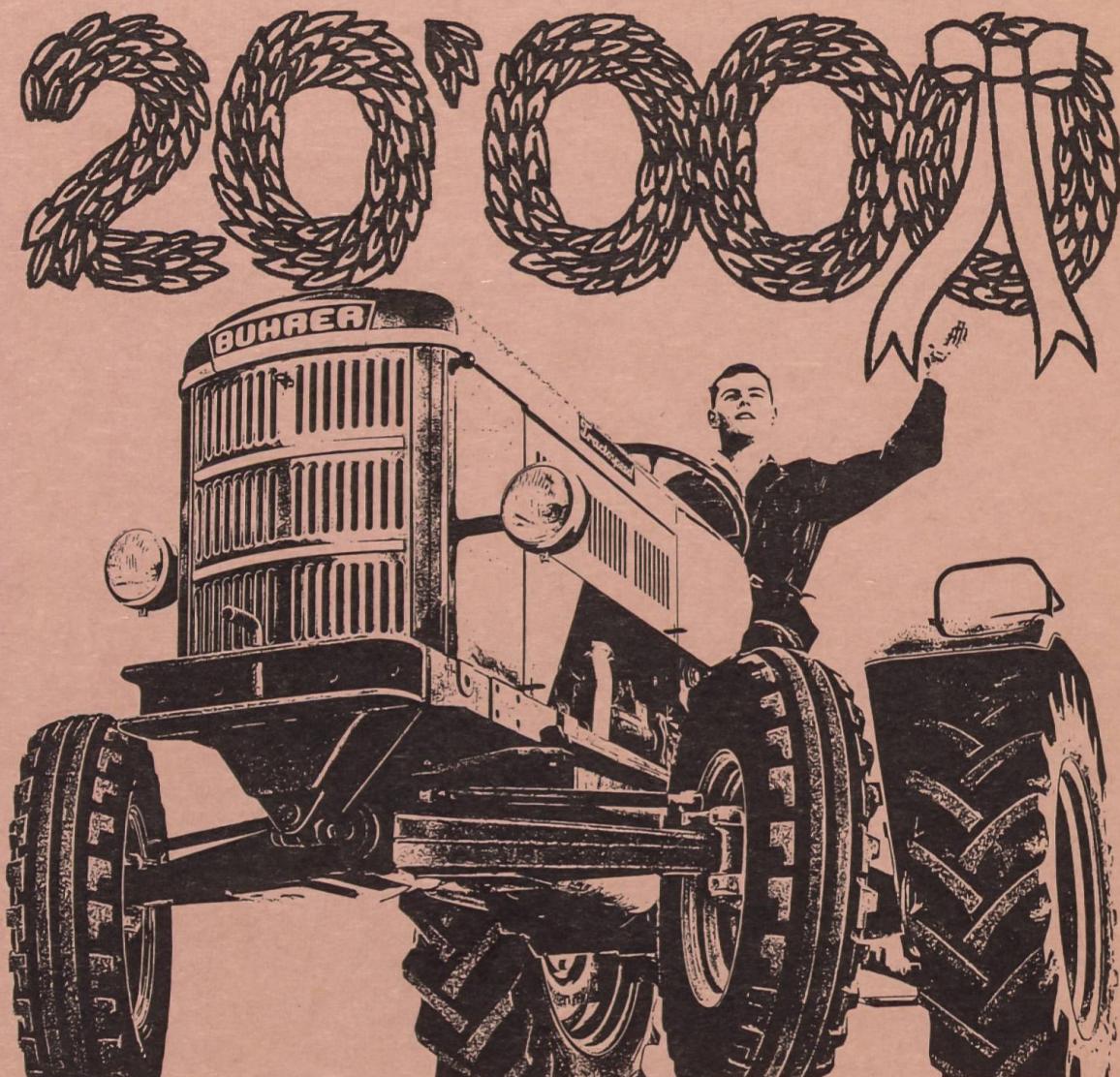
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## mais le progrès vaut plus que les lauriers!

20 000 tracteurs Bührer parfaitement étudiés ont déjà quitté notre usine. Qu'ils aient une puissance de 44, 50, 67, 72 ou 100 CV, la traction sur 2 ou 4 roues, ils sont tous une preuve éclatante de belle qualité suisse, synonyme de sûreté, d'économie, de fiabilité.

Mais le progrès prime les lauriers. Voilà pourquoi les techniciens ont conçu

### nouveau! le Tractospeed avec turbo-embrayage

Ce nouveau turbo-embrayage et l'excellente boîte de vitesses Tractospeed garantissent :

- une marche plus souple que jamais,
- d'une régularité encore inconnue jusqu'ici
- avec démarrage et arrêt automatiques

Questionnez plutôt le distributeur Bührer de votre voisinage. Il vous fournira volontiers tous renseignements utiles.

Fabrique de Tracteurs Bührer SA, 8340 Hinwil

Tractospeed dès fr. 18 800.-

**BÜHRER**  
aujourd'hui comme demain

# Souffleurs Aebi: Expérience et progrès

L'expérience dans la fabrication et l'installation des souffleurs-enrangeurs ne s'acquiert pas d'un jour à l'autre. Nous construisons des souffleurs depuis 1950 et connaissons à fond ce domaine. Aussi, nos spécialistes savent-ils pour chaque exploitation conseiller le modèle répondant le mieux aux problèmes qui se posent. AEBI vous offre un programme complet comprenant: souffleurs à injection, souffleurs à aspiration, Combi-souffleurs et même hacheuses-ensileuses. A cette chaîne s'ajoute maintenant un nouveau maillon: le grand souffleur à aspiration HG 7 pour conduites jusqu'à 600 mm de diamètre. Il fait si peu de bruit qu'on l'entend à peine marcher.

**AEBI trouve toujours la solution à vos problèmes de déchargement.** Mais ne tardez pas trop à nous contacter, car la demande est toujours très forte et souvent nous n'avons pas pu suivre.



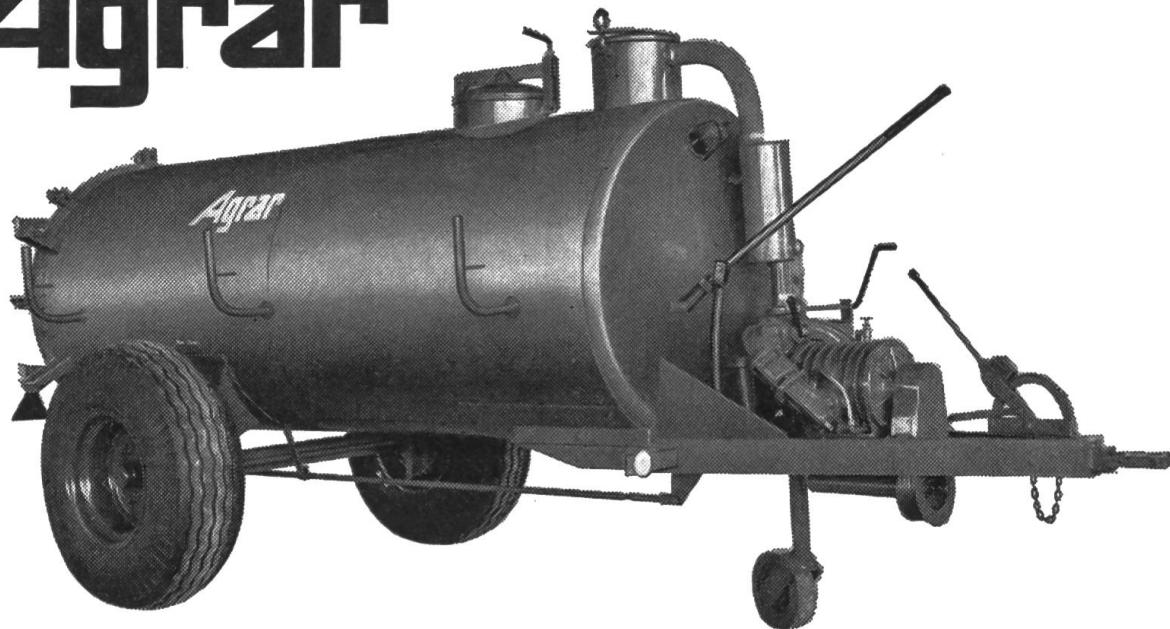
Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 10 cts, à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf. Téléphone 034 / 2 33 01.

Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus concernant les souffleurs à injection, les souffleurs à aspiration, le Combi-souffleur, les hacheuses-ensileuses (bifiez ce qui ne convient pas).

Adresse:

**AEBI**

# Agrar



## La citerne à pression Agrar coûterait moins . . . si . . .

• • •

elle n'était pas équipée de notre propre compresseur de grande dimension qui malgré son bas régime fournit un plus grand rendement.

• • •

dans ce compresseur nous poserions à la place de 6 lamelles en acier léger de haute qualité et durci de telles en plastique.

• • •

nous supprimions la seconde ouverture supérieure de remplissage et d'aération, la soupape de retenue et le séparateur protégeant le compresseur.

Il y aura toujours de citernes à pression à des prix divers. L'âme de la citerne = le compresseur — est un produit Agrar, puissant et sûr, qui garanti un travail d'aspiration parfait dans des conditions le plus favorables. Les citernes à pression sont livrables sans brasseur ou avec brasseur pneumatique ou mécanique.

Demandez-nous le prospectus détaillé.

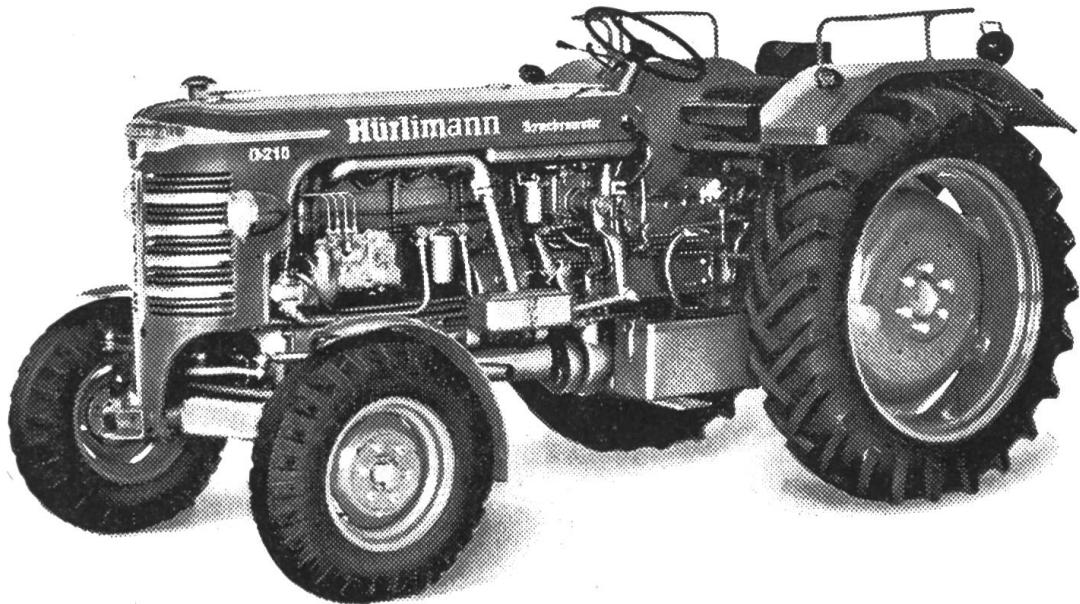
Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

(DF)

# Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A. 9500 Wil



## les nouveaux tracteurs

# D 115

55 DIN - 60 SAE CV

# D 210

77 DIN - 84 SAE CV

Prise de force avec 540 t/m + 1000 t/m pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge, tournant en sens inverse pendant la marche arrière du tracteur.

Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 6 vitesses AV inférieures et les 6 vitesses AR, au total 14 vitesses à la prise de force.

Boîte à 12 vitesses, bloc unitaire «Standard» ou

Boîte à 18 vitesses, entièrement synchronisées (12 vitesses AV et 6 marches AR).

Relevage hydraulique «Triplex» (en monobloc).

avec régulateur et cylindre-compresseur encastrés organiquement dans le carter, pompe hydraulique à haute pression, indépendante de l'embrayage et de la boîte à vitesses, barre d'attelage en trois points.

De plus, et à commande absolument indépendante de l'hydraulique principale à 3 points:

1 soupape de commande à double effet pour actionner la faucheuse ou la herse à moteur,  
1 soupape de commande à simple effet pour les cylindres extérieurs actionnant le chargeur frontal, l'accouplement ARGUS du tuyau avec dispositif de sécurité pour les remorques à benne basculante, chasse-neige, etc. Il n'y a donc plus de dépenses coûteuses pour le montage de soupapes supplémentaires.

Toutes les soupapes de commande sont montées à l'intérieur du carter de l'hydraulique, donc totalement étanches à la poussière.

Essieu AV «Hürlimann» oscillant à ressorts compensateurs (est conçu avec une direction à braquement complet; essieu de santé).

Direction hydraulique à broche «ZF».

Siège de sûreté réglable «Sablé» (siège de santé).

Placement judicieux de tous les leviers de commande.

Le tracteur Hürlimann remplit les plus hautes exigences et présente des avantages que vous ne trouverez que dans les tracteurs de cette marque.

# Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

# CLAAS

**A l'achat  
d'une moissonneuse,  
ouvrir l'oeil!  
Tout compromis est vicié.**

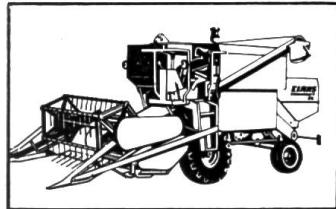
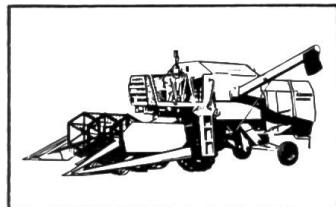
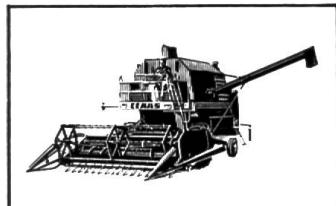
Investir mal à propos, aujourd'hui personne ne peut se le permettre. Une trop grande moissonneuse, c'est de l'argent perdu. Et une trop petite, au plus tard lors de la moisson, vous en coûte trop. Il existe pour toute taille d'exploitation la «bonne» machine... celle qui aide vraiment à réduire les frais. Et celle-la, CLAAS l'offre. A vous aussi. Les performances? Etourdissantes.

En produit versé? En maïs? Une CLAAS est construite pour les récoltes difficiles. Moissonne proprement, bat à cent pour cent, nettoie parfaitement. Ceci vaut aussi bien pour la petite Compact que pour la Consul, la Mercator S ou la grosse Dominator. Pour votre exploitation également, CLAAS a la machine qu'il faut.

**ALLAMAND SA  
machines agricoles  
1110 Morges / Vaud  
Tél. 021 - 71 41 21**



**Avec CLAAS  
avenir assuré**



# ALÖ-QUIKE

Polyvalent, sûr, avantageux il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage!

Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur

Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine

# Le chargeur frontal universel!

est vraiment un chargeur tous usages!

De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards

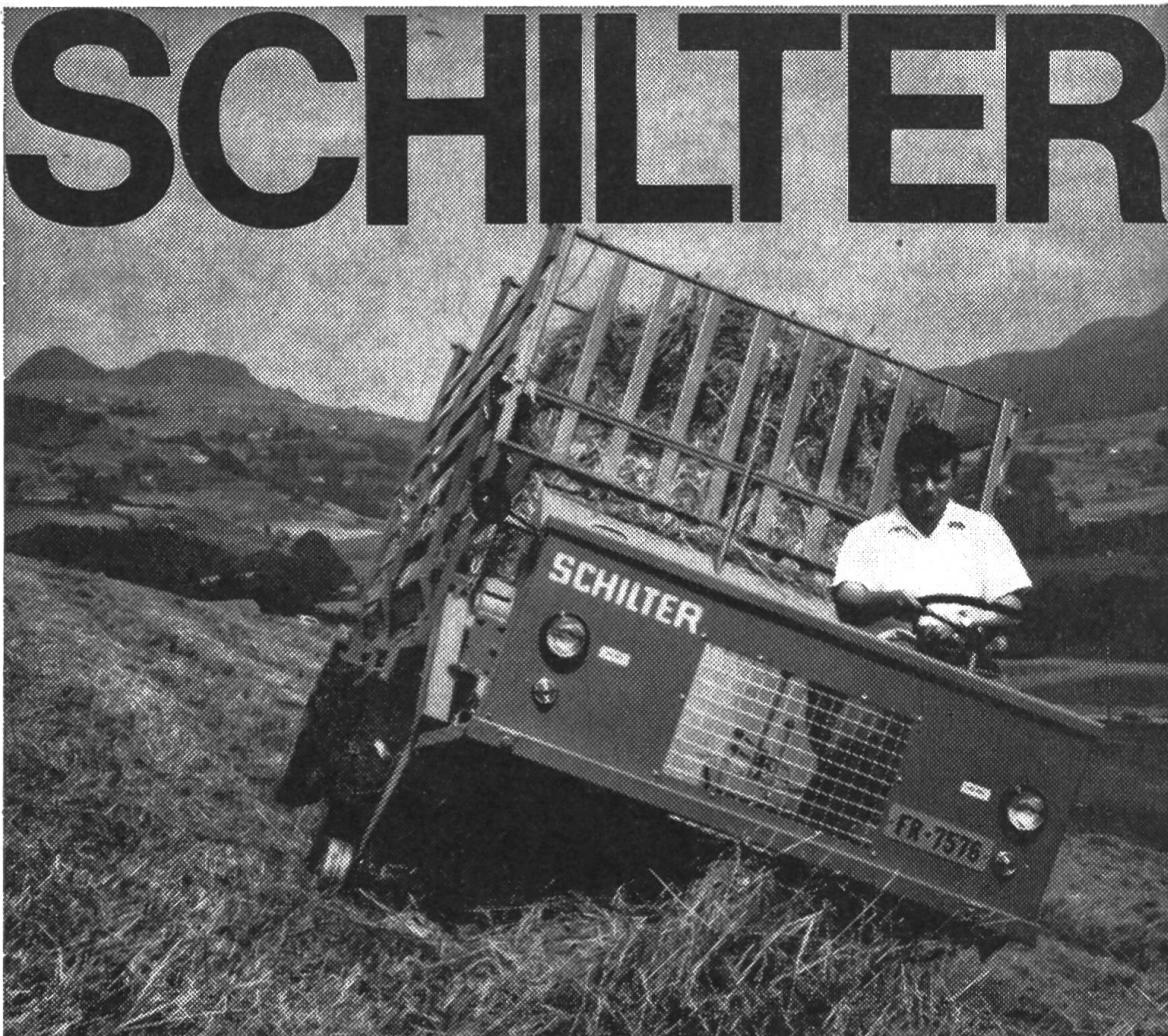


Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

**MESSE**R

Tel. 061 - 98 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74



## Formidable, ce tracteur-autochargeur!

Un véhicule polyvalent, répondant vraiment aux besoins d'une exploitation moderne. Avec le ramassage du fourrage devant les roues frontales: pour charger l'herbe, le silo, rentrer la fênaison et le regain. Avec pont à racloir séparé pour l'épandage du fumier. Avec citerne à pompe ou à pression. Pour tous les travaux avec le treuil. Et pour tous les transports jusqu'à 2,5 t. de charge utile. Vraiment parfait, de même que son puissant moteur Perkins-Diesel de 40 CV. Le tracteur-autochargeur idéal qu'il vous faut!

Programme de fabrication:

**LT 1=10m<sup>3</sup>/40 CV   LT 2=14m<sup>3</sup>/40 CV   LT 3=17m<sup>3</sup>/40 CV**

**Les tracteurs-autochargeurs SCHILTER m'intéressent. Je désire**

prospectus et prix courant

LT1

LT2

LT3

démonstration gratuite et sans engagement

LT1

LT2

LT3

(Marquer d'une croix ce qui convient!)

11.71.12a

Nom/prénom:

Rue/domaine:

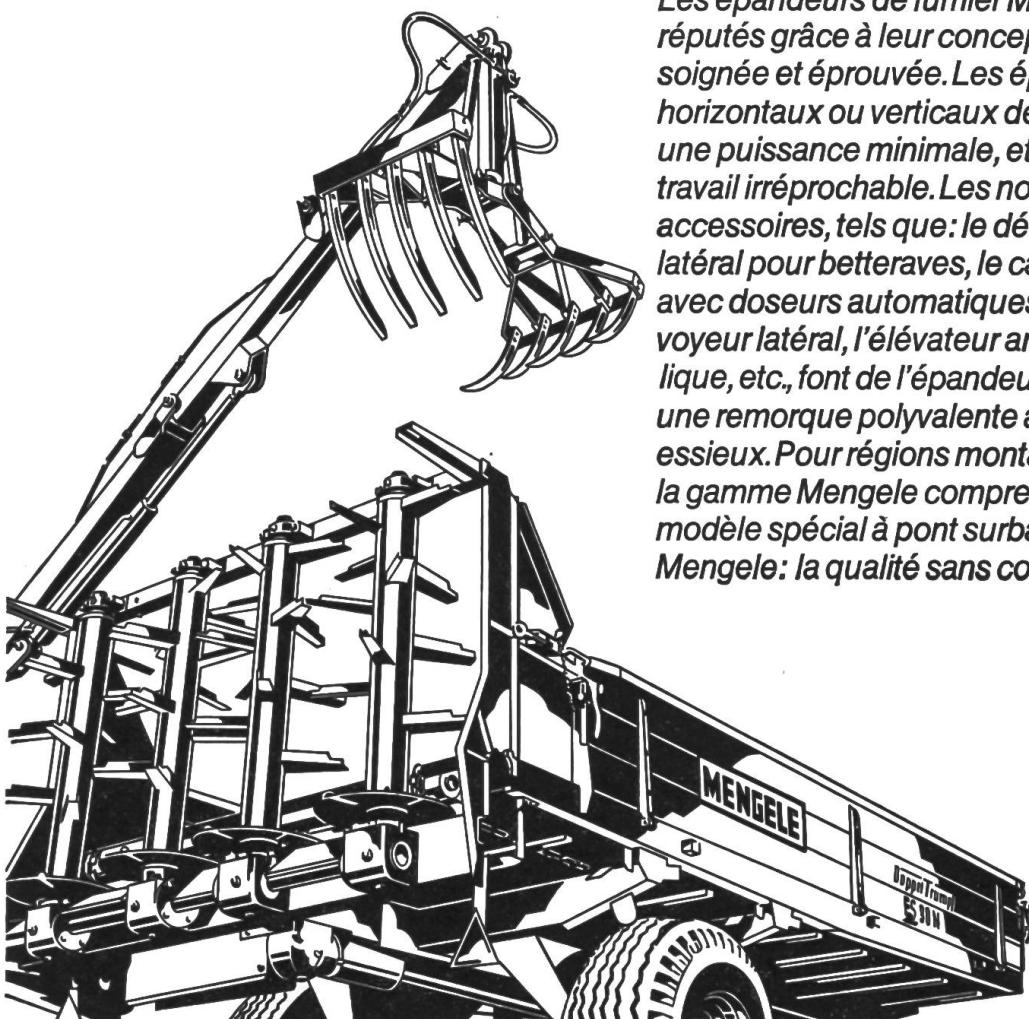
No postal/lieu:

A découper et à envoyer à:

**SCHILTER & Co. fabrique de machines 6370 Stans Tél. 041/61 16 44**



# **Mengele, pour être mieux servi**



*Les épandeurs de fumier Mengelé sont réputés grâce à leur conception solide, soignée et éprouvée. Les éparpilleurs horizontaux ou verticaux demandent une puissance minimale, et offrent un travail irréprochable. Les nombreux accessoires, tels que: le déchargeur latéral pour betteraves, le cadre à silage avec doseurs automatiques et convoyeur latéral, l'élévateur arrière oblique, etc., font de l'épandeur Mengelé une remorque polyvalente à 1 ou 2 essieux. Pour régions montagneuses, la gamme Mengelé comprend un modèle spécial à pont surbaissé. Mengelé: la qualité sans compromis.*

*Les grues hydrauliques Sandri-Falco sont construites selon les critères posés par toute exploitation moderne. Plusieurs modèles à choix. Une longue portée de bras et une force de levage jusqu'à 1000kg à flèche tendue figurent parmi les caractéristiques usuelles des grues Sandri. Les accessoires? Fourche à silage, fourche à betteraves, pelle à charbon, pelle à terre, pince à sacs, pince à bois, godet rétro, etc. Demandez notre prospectus qui vous en dira davantage.*

---

**Bon**

TR 15

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Veuillez m'envoyer une documentation complète sur les:

épandeurs de fumier

grues hydrauliques

Machines agricoles

CH-1530 PAYERNE - Tél. (037) 611494

**ROBERT FAVRE**

Quand on peut travailler plus vite on a fini  
plus vite le travail. Le prochain travail et le  
travail d'après est fait aussi plus vite et  
l'ont peut plus rapidement couvrir ses frais.  
Nous vous y aidons avec notre nouveau  
tracteur....



.... car ce compte joue.

# STEYR-Rapid

pour  
le progrès en agriculture!

## BON

-----  
Je désire des prospectus et la  
démonstration du STEYR PLUS 760  
LT 18.12  
Nom: .....  
Adresse: .....  
-----  
RAPID Machines et Véhicules SA  
8953 Dietikon ZH, tél. 01/88 68 81  
-----

